

# MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between

Yellow River Conservancy Commission

Ministry of Water Resources, People's Republic of China

And

International Network of Basin Organizations

**Between:** Yellow River Conservancy Commission (YRCC), Ministry of Water Resources, People's Republic of China

**And:** International Network of Basin Organizations (INBO)

Yellow River Conservancy Commission and International Network of Basin Organizations ("the Parties") have mutual respect and positive engagement in integrated river basin management. Both Parties deem integrated water resources management at the river basin level is a trend in the future, and shall exert advantages to strengthen exchange and cooperation and promote the process of the integrated Yellow River basin management. By virtue of this, the Parties wish to set out an agreement on 2009-2013 cooperation program.

## **THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:**

### **1. OBJECTIVE OF COOPERATION**

To build linkage, exchange and cooperation between the Yellow River basin and other member river basins of INBO, promote implementation of integrated water resources management in the Yellow River basin as an essential tool for sustainable development, and keep healthy life of the Yellow River.

### **2. AREAS OF COOPERATION**

The main areas for which both Parties are seeking closer ties and cooperation will include:

#### **I. International Yellow River Forum (IYRF)**

INBO shall co-organize the 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> IYRF hosted by IYRF in 2011 and 2013 and organize its member basin organizations to participate in IYRF widely to develop lasting relations between the organizations and promote a comprehensive management.

#### **II. Exchange of Experience and Technologies**

The Parties shall set up long-term cooperation relationship to facilitate exchange of experience and technologies in such aspects as institutional and financial management, knowledge and follow up of water resources, organization of data banks, concerted preparation of master plans and action programs in the medium and long term etc. Training, seminar and visiting in mutual interested areas can be organized simultaneously.

#### **III. Capacity Building**

The Parties shall develop professional training programs for local elected officials, users' representatives and the different stakeholders involved in water management as well as for the executives and staff of the organizations in charge of water management at the river basin level to enhance the information sharing

## V. Involvement

The Parties shall contribute together to the involvement of the Yellow River Basin as a member of INBO and develop cooperation to promote integrated water resources management in the Yellow River Basin. The Parties shall search jointly for the funding of their common activities if additional financing appears to be necessary.

The MOU is operative for a period of five years from the date of being signed and will remain operative for another similar period unless either Party notify the other in writing of its desire to terminate it within six months from the date of notification.

DONE in the International Yellow River Forum on October 22, 2009, the MOU is made out in English and Chinese languages in duplicate, both texts being equally authentic.



Laszlo Kothay  
President  
International Network of Basin Organizations



Li Guoying  
Commissioner  
Yellow River Conservancy Commission  
Ministry of Water Resources  
People's Republic of China

# 中华人民共和国水利部黄河水利委员会 和流域组织国际网络 2009—2013 五年合作框架

中华人民共和国水利部黄河水利委员会（以下简称“黄河水利委员会”）和流域组织国际网络共同认为，流域及水资源的一体化管理是今后发展的趋势，双方应发挥各自的优势，加强交流合作，共同促进黄河流域一体化管理的进程。为此，经过广泛的协商与讨论，双方就 2009—2013 年的合作达成以下共识：

## 合作目标

黄河水利委员会与流域组织国际网络的合作目标是通过促进黄河流域和世界其他流域的交流合作，推动黄河流域水资源综合管理的进程，实现黄河流域治理的可持续发展，维护黄河健康生命。

## 二、合作领域

### 1、黄河国际论坛

共同组织第五届、第六届黄河论坛（2011、2013），组织流域组织国际网络成员单位广泛参加论坛，促进黄河流域与世界其他流域组织的交流沟通，进一步推动黄河及世界流域的水资源综合管理。

### 2、经验技术交流

建立长期合作关系，在机构和财务管理、水资源知识和追踪、数据库建立、中长期总体规划等方面，共同开展相互间经验和专业技术的交流。同时，可就共同感兴趣的领域组织培训、会议、考察等

### 3、能力建设

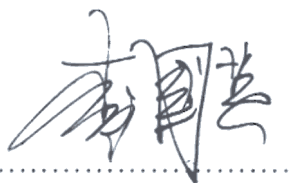
开展相关专业培训，促进官员、用户代表、涉及水管理的受益人及流域组织各成员的管理者和工作人员的信息交流和培训。

### 4、成果推广

在国际合作项目中推广水资源及流域统一管理的准则，对正在实施的措施进行评估，并推广成果。

本备忘录自签署之日起生效，有效期五年。如一方欲终止此备忘录，须以书面形式提前6个月通知另一方终止日期，否则此备忘录将继续在后续五年内有效。

本文件于2009年10月22日于第四届黄河国际论坛期间签署，一式两份，分别用中英文书就，具有同等效力，自双方签字之日起生效。



李国英  
主任  
黄河水利委员会  
中华人民共和国水利部



Laszlo Kothay  
主席  
流域组织国际网络